

Euroopa Ühenduse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev**LEPING**

EUROOPA ÜHENDUS

ühelt poolt ja

SINGAPURI VABARIIGI VALITSUS (edaspidi "Singapur")

teiselt poolt,

(edaspidi "lepinguosalised"),

MÄRKIDES, et Euroopa Kohus on leidnud, et mitmete liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel sõlmitud kahepoolsete lepingute teatavad sätted on Euroopa Ühenduse õigusega vastuolus,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse mitme liikmesriigi ja Singapuri vahel on sõlmitud kahepoolset lennuühenduse lepingud, mis sisaldavad sarnaseid sätteid ja liikmesriikidel on kohustus võtta asjakohaseid meetmeid, et kõrvaldada kõnealuste lepingute ja Euroopa Ühenduse asutamislepingu vahelised vastuolud,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühendusel on ainupädevus mitmetes küsimustes, mis võivad sisalduda Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistes kahepoolsetes lennuühenduse lepingutes,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse õiguse alusel on liikmesriikides asuvatel ühenduse lennuettevõtjatel õigus mittediskrimineerivale juurdepääsule liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistele lennuliinidele,

VÕTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ja teatavate kolmandate riikide vahelisi lepinguid, millega nähakse nende kolmandate riikide kodanikele ette võimalus omandada osalus lennuettevõtetes, kellele on antud tegevusluba vastavalt Euroopa Ühenduse õigusele,

TUNNISTADES, et Euroopa Ühenduse õiguse ning Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja Singapuri vaheliste kahepoolsete lennuühenduse lepingute sätete vaheline kooskõla aitab tagada Euroopa Ühenduse ja Singapuri vahelise lennuühenduse järjepidevuse ja arengu,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse õigusega vastuolus olevaid Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja Singapuri vaheliste kahepoolsete lennuühenduse lepingute sätteid ei pea muutma ega asendada,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse eesmärk seoses käesoleva lepinguga ei ole Euroopa Ühenduse ja Singapuri vahelise lennuliikluse kogumahu suurendamine, ühenduse lennuettevõtjate ja Singapuri lennuettevõtjate vahelise tasakaalu mõjutamine ega olemasolevate kahepoolsete lennuühenduse lepingute liiklusõigusi käsitlevate sätete tõlgendamisel määravaks pooleks olemine,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1**Üldsätted**

1. Käesolevas lepingus tähendab mõiste "liikmesriigid" Euroopa Ühenduse liikmesriike; "lepinguosaline" tähendab käesoleva lepingu osalist; "pool" tähendab asjaomase kahepoolse lennuühenduse lepingu poolt; "lennuettevõtja" tähendab ka lennuliini; "Euroopa Ühenduse territoorium" tähendab liikmesriikide territooriume, mille suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse asutamislepingut.

2. I lisas loetletud lepingutes sisalduvaid viiteid pooleks oleva liikmesriigi kodanikele tõlgendatakse viidetena Euroopa Ühenduse liikmesriikide kodanikele.

3. I lisas loetletud lepingutes sisalduvaid viiteid pooleks oleva liikmesriigi lennuettevõtjatele või lennuliinidele tõlgendatakse viidetena asjaomase liikmesriigi määratud lennuettevõtjatele või lennuliinidele.

Artikkel 2

Määramine, tegevusloa andmine ja tühistamine

1. Käesoleva artikli lõige 3 asendab II lisa punktis a loetletud artiklite vastavad sätted lennuettevõtja määramise kohta asjaomase liikmesriigi poolt ning talle Singapuri poolt tegevus- ja muude lubade andmise kohta ning lõige 4 asendab II lisa punktis b loetletud artiklite vastavad sätted lennuettevõtjatele tegevus- või muude lubade andmisest keeldumise, nende tühistamise, peatamise või piiramise kohta.

2. Käesoleva artikli lõige 3 on ülimuslik II lisa punktis a loetletud artiklite vastavate sätete üle seoses lennuettevõtja määramisega Singapuri poolt ning talle asjaomase liikmesriigi poolt tegevus- ja muude lubade andmisega ning lõige 4 on ülimuslik II lisa punktis b loetletud artiklite vastavate sätete üle seoses lennuettevõtjatele tegevus- või muude lubade andmisest keeldumise, nende tühistamise, peatamise või piiramisega, kui asjaomane liikmesriik kinnitab lõigete 3 ja 4 sätete kohaldamist.

3. Kui lennuettevõtja(d) on määratud ja taotlused on saabunud tegevus- ja tehnilisi lubade väljastamiseks ettenähtud vormis ja viisil, annab kumbki pool vastavalt lõigetele 4 ja 5 minimaalse menetlusajaga asjakohased tegevus- ja muud load, eeldusel et:

a) lennuettevõtja on määratud liikmesriik:

- i) lennuettevõtja on asutatud määrava liikmesriigi territooriumil vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingule ning tal on liikmesriigi kehtiv lennutegevusluba kooskõlas Euroopa Ühenduse õigusega ja
- ii) lennuettevõtja on lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriigi tegeliku ja jätkuva halduskontrolli all ning asjaomane lennundusamet on määramisel selgelt nimetatud ja
- iii) lennuettevõtja peamine tegevuskoht on liikmesriigi territooriumil, kellelt ta on saanud kehtiva lennutegevusloa, ja
- iv) lennuettevõtja on otseselt või läbi enamusaktsiate liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike ja/või III lisas loetletud teiste riikide ja/või nende teiste riikide kodanike omandis ja nende tegeliku kontrolli all;

b) lennuettevõtja on määratud Singapur:

- i) lennuettevõtja on Singapuri tegeliku ja jätkuva halduskontrolli all ja
- ii) lennuettevõtja peamine tegevuskoht on Singapuris.

4. Kumbki pool võib teise poole määratud lennuettevõtjale tegevus- või tehniliste lubade andmisest keelduda, neid tühistada, peatada või piirata, kui:

a) lennuettevõtja on määratud liikmesriik:

- i) lennuettevõtja ei ole asutatud määrava liikmesriigi territooriumil Euroopa Ühenduse asutamislepingu alusel või kui tal ei ole kehtivat lennutegevusluba kooskõlas Euroopa Ühenduse õigusega või
- ii) lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriik ei teosta lennuettevõtja üle tegelikku või jätkuvat halduskontrolli või kui asjaomane lennundusamet ei ole määramisel selgelt nimetatud või
- iii) lennuettevõtja peamine tegevuskoht ei ole liikmesriigi territooriumil, kellelt ta on saanud lennutegevusloa, või
- iv) lennuettevõtja ei ole otseselt või läbi enamusaktsiate liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike ja/või III lisas loetletud teiste riikide ja/või nende teiste riikide kodanike omandis ja nende tegeliku kontrolli all või
- v) suudetakse tõendada, et käesoleva lepingu alusel liiklusõiguste kasutamine liinil, mis hõlmab punkti ka teises liikmesriigis, sealhulgas transiitteenusena turustatava või käsitatava teenuse korral, tähendaks lennuettevõtjale Singapuri ja kõnealuse liikmesriigi vahelise lepinguga kehtestatud liiklusõiguspüüangutest kõrvalehoidmist, või
- vi) lennuettevõtjal on liikmesriigi väljaantud lennuettevõtja sertifikaat ning Singapuri ja kõnealuse liikmesriigi vahel ei ole sõlmitud kahepoolset lennuühenduse lepingut ning suudetakse tõendada, et kavandatud tegevuseks vajalikud liiklusõigused ei ole kõnealusele Singapuri määratud lennuettevõtjale vastastikku kättesaadavad;

b) lennuettevõtja on määranud Singapur:

i) lennuettevõtja ei ole Singapuri tegeliku ja jätkuva halduskontrolli all või

ii) lennuettevõtja peamine tegevuskoht ei ole Singapuris.

5. Lõikest 4 tulenevat õigust kasutades ja ilma et see piiraks käesoleva artikli lõike 4 punkti a alapunktidest v ja vi tulenevate õiguste kohaldamist, ei diskrimineeri Singapur liikmesriikide lennuettevõtjaid kodakondsuse põhjal.

Artikkel 3

Halduskontrolliga seotud õigused

1. Käesoleva artikli lõike 2 sätted täiendavad II lisa punktis c loetletud artikleid.

2. Kui liikmesriik (esimene liikmesriik) on määranud lennuettevõtja, kes on teise liikmesriigi halduskontrolli all ja jääb sinna, kohaldatakse Singapuri õigusi, mis tulenevad lennuettevõtja määranud esimese liikmesriigi ja Singapuri vahelise lepingu ohutust käsitlevatest sätetest, samaväärselt selle teise liikmesriigi ohutusnõuete vastuvõtmise, täitmise või säilitamise ning lennuettevõtjale tegevusloa andmise suhtes.

Artikkel 4

Euroopa Ühenduse sisesed veotariifid

1. Käesoleva artikli lõike 2 sätted täiendavad II lisa punktis d loetletud artikleid.

2. Tariifide suhtes, mida Singapuri määratud lennuettevõtja/lennuettevõtjad kohaldab/kohaldavad ühendusesiseste vedude puhul I lisa loetletud lepingu alusel, mis sisaldab II lisa punktis d osutatud sätet, kohaldatakse Euroopa Ühenduse õigust. Euroopa Ühenduse õigust kohaldatakse mittediskrimineerival viisil.

Artikkel 5

Käesoleva lepingu lisad

Käesoleva lepingu lisad moodustavad selle lahutamatu osa.

Artikkel 6

Läbivaatamine või muutmine

Lepinguosalised võivad igal ajal vastastikusel kokkuleppel käesoleva lepingu läbi vaadata või seda muuta.

Artikkel 7

Jõustumine

1. Käesolev leping jõustub, kui lepinguosalised teineteisele kirjalikult teatavad, et nad on lõpetanud lepingu jõustumiseks vajalikud siseriiklikud menetlused.

2. Olenemata lõikest 1 nõustuvad lepinguosalised käesolevat lepingut ajutiselt kohaldama alates selle kuu esimesest päevast, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalised teatavad teineteisele selleks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

3. Liikmesriikide ja Singapuri vahelised lepingud ja muud kokkulepped, mis ei ole käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks jõustunud ning mida ei kohaldata ajutiselt, on loetletud I lisa punktis b. Käesolevat lepingut kohaldatakse kõikide selliste lepingute ja kokkulepete suhtes alates nende jõustumisest või ajutisest kohaldamisest.

Artikkel 8

Lõpetamine

1. Kui I lisa loetletud leping lõpetatakse, lõpetatakse samal ajal ka kõik käesoleva lepingu need sätted, mis on seotud I lisa loetletud asjaomase lepinguga.

2. Kui kõik I lisa loetletud lepingud lõpetatakse, lõpetatakse samal ajal ka käesolev leping.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

Koostatud kahes eksemplaris eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles kahe tuhande kuuenda aasta juunikuu üheksandal päeval Luxembourgis. Vaidluse korral kohaldatakse ingliskeelset teksti.

Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen

Por el Gobierno de la República de Singapur
 Za vládu Singapurské republiky
 For Republikken Singapores regering
 Für die Regierung der Republik Singapur
 Singapuri Vabariigi valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης
 For the Government of the Republic of Singapore
 Pour le gouvernement de la République de Singapour
 Per il governo della Repubblica di Singapore
 Singapūras Republikas valdības vārdā
 Singapūro Respublikos Vyriausybės vardu
 A Szingapúri Köztársaság Kormánya részéről
 Ghall-Gvern tar-Repubblika ta' Singapor
 Voor de regering van de Republiek Singapore
 W imieniu Rządu Republiki Singapuru
 Pelo Governo da República de Singapura
 Za vládu Singapurskej republiky
 Za vlado Singapurske republike
 Singaporen tasavallan hallituksen puolesta
 För Republiken Singapores regering

I LISA

Käesoleva lepingu artiklis 1 osutatud lepingute nimekiri

- a) Singapuri Vabariigi ja Euroopa Ühenduse liikmesriikide vahelised lennuühenduse lepingud, mis on käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks sõlmitud, millele on alla kirjutatud ja/või mida kohaldatakse ajutiselt:
- Austria Föderaalvalitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 8. augustil 1978, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Austria leping"),
 - Belgia Kuningriigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 29. mail 1967, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Belgia leping"),
 - Küprose Vabariigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud Nikosias 27. jaanuaril 1989 (edaspidi "Singapuri-Küprose leping"),
 - Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Singapuri Vabariigi vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, alla kirjutatud Singapuris 7. septembril 1971, nende sätete osas, mis Tšehhi Vabariik on tunnistanud enda suhtes siduvateks, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Tšehhi Vabariigi leping"),
 - Taani Kuningriigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 20. detsembril 1966, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Taani leping"),
 - Taani Kuningriigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vahelise lennuühenduse lepingu eelnõu, parafeeritud Singapuris 21. oktoobril 1998 ja ajutiselt jõustunud (edaspidi "Singapuri-Taani muudetud lepingu eelnõu"),
 - Soome Vabariigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 19. jaanuaril 1984, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Soome leping"),
 - Prantsuse Vabariigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 29. juunil 1967, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Prantsusmaa leping"),
 - Saksamaa Liitvabariigi ja Singapuri Vabariigi vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 15. veebruaril 1969, mida on muudetud ja täiendatud täiendava vastastikuse mõistmise memorandumiga, allkirjastatud Bonnisis 7. juunil 2000 (edaspidi "Singapuri-Saksamaa leping"),
 - Kreeka Kuningriigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 21. augustil 1971, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Kreeka leping"),
 - Ungari Vabariigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline õhustranspordileping, sõlmitud Singapuris 9. märtsil 1990 (edaspidi "Singapuri-Ungari leping"),
 - Itaalia Vabariigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 28. juunil 1985, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Itaalia leping"),
 - Iirimaa valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 20. veebruaril 1981, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Iirimaa leping"),

- Läti Vabariigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud Singapuris 6. oktoobril 1999 (edaspidi "Singapuri-Läti leping"),
 - Luksemburgi Suurhertsogiriigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 9. aprillil 1975, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Luksemburgi leping"),
 - Malta Vabariigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Londonis 19. juulil 1983, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Malta leping"),
 - Madalmaade Kuningriigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 29. detsembril 1966, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Madalmaade leping"),
 - Poola Rahvavabariigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 22. detsembril 1979, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Poola leping"),
 - Portugali Vabariigi ja Singapuri Vabariigi vaheline lennuühenduse leping, mis on lisatud 7. novembril 1997 Singapuris parafeeritud vastastikuse mõistmise memorandumile (edaspidi "Singapuri-Portugali leping"),
 - Tšehhoslovakkia Sotsialistliku Vabariigi ja Singapuri Vabariigi vaheline leping nende sätete osas, mis Slovaki Vabariik on tunnistanud enda suhtes siduvateks, allkirjastatud Singapuris 7. septembril 1971, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Slovakkia leping"),
 - Slovaki Vabariigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vahelise lennuühenduse lepingu eelnõu, parafeeritud Singapuris 27. detsembril 1996 ja ajutiselt jõustunud edaspidi ("Singapuri-Slovakkia lepingu eelnõu"),
 - Hispaania Kuningriigi ja Singapuri Vabariigi vaheline õhutranspordileping, sõlmitud Madridis 11. märtsil 1992, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Hispaania leping"),
 - Rootsi Kuningriigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 20. detsembril 1966, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Rootsi leping"),
 - Rootsi Kuningriigi valitsuse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vahelise lennuühenduse lepingu eelnõu, parafeeritud Singapuris 21. oktoobril 1998 ja ajutiselt jõustunud edaspidi ("Singapuri-Rootsi muudetud lepingu eelnõu"),
 - Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi valitsuse ning Singapuri Vabariigi valitsuse vaheline leping, mis käsitleb lennuühendust nende riikide territooriumidel ja väljaspool, sõlmitud Singapuris 12. jaanuaril 1971, koos muudatustega (edaspidi "Singapuri-Ühendkuningriigi leping").
- b) Lennuühenduse lepingud ja muud kokkulepped, mis on parafeeritud ja alla kirjutatud Singapuri Vabariigi ja Euroopa Ühenduse liikmesriikide poolt ning mis käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks ei ole veel jõustunud ja mida ei kohaldata ajutiselt.
-

II LISA

I lisas loetletud lepingute artiklid, millele osutatakse käesoleva lepingu artiklites 2–5

a) Liikmesriigipoolne määramine:

- Singapuri-Austria lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Belgia lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Küprose lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Tšehhi Vabariigi lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Taani lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Taani muudetud lepingu eelnõu artikkel 3,
- Singapuri-Soome lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Prantsusmaa lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Saksamaa lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Kreeka lepingu artikkel 4,
- Singapuri-Ungari lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Iirimaa lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Itaalia lepingu artikkel 4,
- Singapuri-Läti lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Luksemburgi lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Malta lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Madalmaade lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Poola lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Portugali lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Slovakkia lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Slovakkia lepingu eelnõu artikkel 3,
- Singapuri-Hispaania lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Rootsi lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Rootsi muudetud lepingu eelnõu artikkel 3,
- Singapuri-Ühendkuningriigi lepingu artikkel 3.

b) Tegevus- või muude lubade andmisest keeldumine, nende tühistamine, peatamine või piiramine:

- Singapuri-Austria lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Belgia lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Küprose lepingu artikkel 4,
- Singapuri-Tšehhi Vabariigi lepingu artikkel 3,

- Singapuri-Taani lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Taani muudetud lepingu eelnõu artikkel 4,
- Singapuri-Soome lepingu artikkel 4,
- Singapuri-Prantsusmaa lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Saksamaa lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Kreeka lepingu artikkel 5,
- Singapuri-Ungari lepingu artikkel 4,
- Singapuri-Iirimaa lepingu artikkel 4,
- Singapuri-Itaalia lepingu artikkel 5,
- Singapuri-Läti lepingu artikkel 4,
- Singapuri-Luksemburgi lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Malta lepingu artikkel 4,
- Singapuri-Madalmaade lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Poola lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Portugali lepingu artikkel 4,
- Singapuri-Slovakkia lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Slovakkia lepingu eelnõu artikkel 4,
- Singapuri-Hispaania lepingu artikkel 4,
- Singapuri-Rootsi lepingu artikkel 3,
- Singapuri-Rootsi muudetud lepingu eelnõu artikkel 4,
- Singapuri-Ühendkuningriigi lepingu artikkel 4.

c) Halduskontroll:

- Singapuri-Küprose lepingu artikkel 11,
- Singapuri-Taani muudetud lepingu eelnõu artikkel 14,
- Singapuri-Soome lepingu artikkel 8a,
- Bonnisi 7. juunil 2000 allkirjastatud täiendava vastastikuse mõistmise memorandum (mida kohaldatakse ajutiselt Singapuri-Saksamaa lepingu raames) F lisa artikkel 9a,
- Singapuri-Ungari lepingu artikkel 8,
- Singapuri-Läti lepingu artikkel 8,
- Singapuri-Portugali lepingu artikkel 15,
- Singapuri-Slovakkia lepingu eelnõu artikkel 8,
- Singapuri-Hispaania lepingu artikkel 10,
- Singapuri-Rootsi muudetud lepingu eelnõu artikkel 14,
- Singapuri-Ühendkuningriigi lepingu artikkel 11a.

- d) Euroopa Ühenduse sisesed veotariifid:
- Singapuri-Austria lepingu artikkel 9,
 - Singapuri-Belgia lepingu artikkel 10,
 - Singapuri-Küprose lepingu artikkel 13,
 - Singapuri-Tšehhi Vabariigi lepingu artikkel 10,
 - Singapuri-Taani lepingu artikkel 10,
 - Singapuri-Taani muudetud lepingu eelnõu artikkel 10,
 - Singapuri-Soome lepingu artikkel 11,
 - Singapuri-Prantsusmaa lepingu artikkel 9,
 - Singapuri-Saksamaa lepingu artikkel 7,
 - Singapuri-Kreeka lepingu artikkel 11,
 - Singapuri-Ungari lepingu artikkel 12,
 - Singapuri-Iirimaa lepingu artikkel 11,
 - Singapuri-Itaalia lepingu artikkel 8,
 - Singapuri-Läti lepingu artikkel 12,
 - Singapuri-Luksemburgi lepingu artikkel 9,
 - Singapuri-Malta lepingu artikkel 11,
 - Singapuri-Madalmaade lepingu artikkel 10,
 - Singapuri-Poola lepingu artikkel 9,
 - Singapuri-Portugali lepingu artikkel 18,
 - Singapuri-Slovakkia lepingu artikkel 10,
 - Singapuri-Slovakkia lepingu eelnõu artikkel 12,
 - Singapuri-Hispaania lepingu artikkel 6,
 - Singapuri-Rootsi lepingu artikkel 10,
 - Singapuri-Rootsi muudetud lepingu eelnõu artikkel 10,
 - Singapuri-Ühendkuningriigi lepingu artikkel 9.
-

*III LISA***Käesoleva lepingu artiklis 2 osutatud teiste riikide loetelu**

- a) Islandi Vabariik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);
 - b) Liechtensteini Vürstiriik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);
 - c) Norra Kuningriik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);
 - d) Šveitsi Konföderatsioon (Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel sõlmitud õhustranspordi lepingu alusel).
-